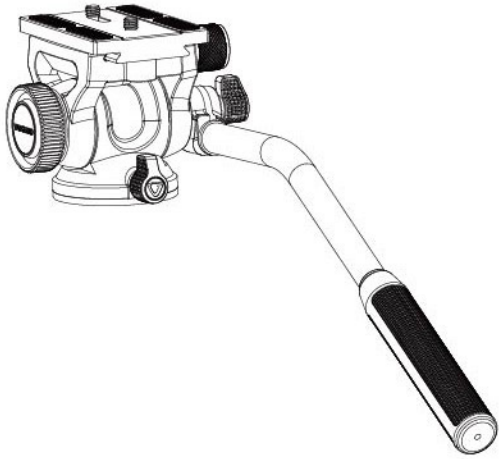




VEO 2 PH-15

User Manual



VANGUARD



www.vanguardworld.com

Deutsch

Danke, dass Sie sich für ein VANGUARD Produkt entschieden haben. VEO 2 PH-15 ist ein leichter Videokopf mit einem Arca-Schnellwechselsystem und einem ergonomischen, langen Griff für geschmeidige Schwenks und Neigungen.

① Beschreibung

A: Kameraschraube
B: Schnellwechselplatte (QS-61)
C: Schnellverschlusskopf für Wechselplatte
D: Verriegelungsknopf für Neigung
E: Griffverriegelungsknopf
F: Knopf für Schwenksperr
G: Schwenkgriff
H: Schnellwechselplatten - Sicherheitsstift
I: Wasserwaage

② Schwenken

Ihr VEO 2 PH-15 Schwenkkopf kann von 90° bis -45° geneigt werden. Entriegeln Sie den Kopf, indem Sie den Verriegelungsknopf (D) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie (D) im Uhrzeigersinn, um zu verriegeln, wenn Sie die gewünschten Position eingestellt haben.

③ GRIFF

Der Schwenkgriff kann in verschiedene Winkel eingestellt werden, indem der Verriegelungsknopf (E) des Handgriffs gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, wie in Abbildung 3 dargestellt. Um den Griff zu verriegeln, drehen Sie (E) im Uhrzeigersinn, bis er fest angezogen ist.

④ Entfernen der Schnellwechselplatte

Entriegeln Sie den Schnellverschluss-Knopf (C) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Schnellwechselplatte (B).

日本語

引き出し、クイックシュー(B)を云台に戻します。クイックシュー(B)を戻したら、クイックシューセーフティボタン(E)とクイックシュー固定ノブ(D)を元の位置に戻します。

⑥ クイックシューセーフティーピン

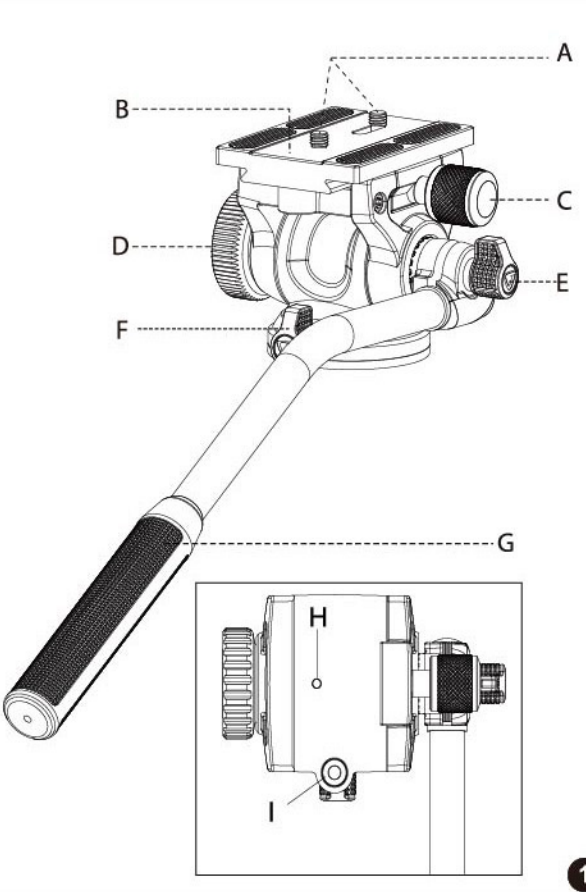
クイックシュー(B)のクイックシューセーフティーピン(H)は不測のカメラの落下を防止します。

⑦ 360°水平回転

は、パンロックノブ(F)を反時計回りにゆるめると、云台は360°水平回転します。パンロックノブ(F)を時計回りに締めると固定できます。

ご注意:

ご使用の前に
a. 必ず耐荷重を確認してください。耐荷重を超える機材との使用は機材の破損や転倒など思わぬ事故につながるためお止めください。
b. 云台に機材を取り付ける/取り外す際は、機材が落下しないようしっかりと手に持ってください。



English

Thank you for purchasing a VANGUARD product. VEO 2 PH-15 is a lightweight video head which incorporates an Arca-type quick release system and has an ergonomic long handle for smooth pans and tilts.

① PART DESCRIPTION

A: Camera Attachment Screws
B: Quick Shoe (QS-61)
C: Quick Shoe Lock Knob
D: Tilt Lock Knob
E: Handle Lock Knob
F: Pan Lock Knob
G: Pan Handle
H: Quick Shoe Safety Pin
I: Bubble Level

② TILTING

Your VEO 2 PH-15 pan head can tilt from 90° to -45°. Unlock the head by turning tilt lock knob (D) counterclockwise. Turn (D) clockwise to lock when set at the desired position.

③ HANDLE

Pan handle can be adjusted to different angles by turning handle lock knob (E) counterclockwise as shown in figure 3. To lock the handle, turn (E) clockwise until securely tightened. Handle (G) can be easily disassembled by turning the handle lock knob (E) counterclockwise.

④ REMOVING THE QUICK SHOE

Unlock the quick shoe lock knob (C) by turning counterclockwise and remove the quick shoe (B).

Deutsch

⑤ BEFESTIGUNG DER SCHNELLWECHSELPLATTE AN IHRER VIDEOKAMERA ODER ANDEREN GERÄTEN
Richten Sie die Schnellwechselkameraschraube (A) mit Ihrer Videokamera aus und setzen Sie sie ein. Ziehen Sie die Schnellwechselplatte mit einer Münze an, indem Sie die Schraube im Uhrzeigersinn bis zur vollständigen Befestigung drehen, und legen Sie dann die Platte (B) wie abgebildet auf den Flachkopf (Abb. 5). Ziehen Sie den Schnellverschluss-Knopf (C) an, um ihn zu fixieren.

⑥ SICHERHEITS-PIN

Der Sicherheitsstift (H) dient als doppelte Sicherheitsfunktion und verhindert, dass Ihre Kamera oder Ausrüstung beim Einstellen versehentlich herunterfällt.

⑦ SCHWENKEN

Um um 360 Grad zu schwenken, entriegeln Sie den Schwenksperrknopf (F) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Um die Pfanne zu arretieren, drehen Sie (F) im Uhrzeigersinn, bis sich der Hebel nicht mehr dreht.

ACHTUNG:

Hinweise vor Gebrauch:
a: Beachten Sie immer die Gewichtsbeschränkungen. Das Überschreiten der maximalen Tragfähigkeit kann zu Sach- und Personenschäden führen und zu unbefriedigenden Ergebnissen führen.
b: Halten Sie das Gerät vorsichtig, wenn Sie es am Stativkopf befestigen oder entfernen.

简体中文

感谢您购买VANGUARD精英产品。VEO 2 PH-15是一款轻便的摄影云台，可安装适配Arca系统的快装板。长手把的设计可令云台轻松进行多角度倾斜与水平旋转，操作简单省力，符合人体工学。

① 部位介绍

A: 相机螺丝
B: 快装板 (QS-61)
C: 快装板锁紧旋钮
D: 180°锁紧旋钮
E: 手把锁紧旋钮
F: 360°锁紧旋钮
G: 手把
H: 快装板安全弹针
I: 水平仪

② 云台180度倾斜调节

俯仰调整是透过逆时针旋转放松锁紧旋钮“D”，VEO 2 PH-15 摄影云台俯仰角度由90°到-45°调整范围（如图2），调整所需角度后，顺时针旋转锁紧旋钮“D”锁紧。

③ 手把

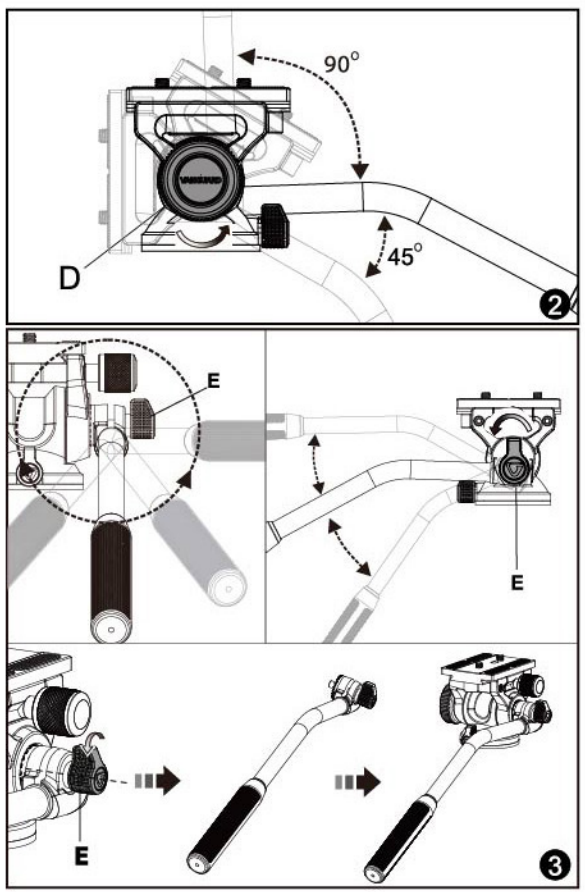
手把是可以调整不同角度的,放松手把锁紧旋钮“E”，可任意变换手把角度，如图3所示。调整所需角度后，顺时针旋转手把锁紧旋钮“E”锁紧。手把“G”拆卸，方便收纳，通过逆时针旋转旋出手把锁紧旋钮“E”就可以取下手把。

④ 快装板取出

逆时针旋转松开快装板锁紧旋钮“C”，取出快装板“B”，如图4所示。

⑤ 摄影机与云台连接

把快装板“B”上的相机螺丝“A”对准摄影机底部相机螺丝孔，用硬币等旋转相机螺丝，把快装板“B”锁紧在摄影机上，再装回云台底座，如图5所示。



English

⑤ ATTACHING THE QUICK SHOE TO YOUR VIDEO CAMERA OR OTHER EQUIPMENT

Line up the quick shoe camera screw (A) with your video camera and insert. Tighten the quick shoe by using a coin to turn the screw clockwise until fully attached, then place the quick shoe (B) on the pan head as shown (fig. 5). Tighten the quick shoe lock knob (C) to secure in place.

⑥ SAFETY PIN

The safety pin (H) works as a double safety feature and helps to prevent your camera or equipment from accidentally falling when it is being adjusted.

⑦ PANNING

To pan 360 degrees, unlock the pan lock knob (F) by turning counterclockwise. To lock the pan in place, turn (F) clockwise until the lever will not rotate any further.

ATTENTION:

Notes before use:
a: Always comply with the weight restrictions. Going over the maximum load capacity may cause damage to equipment or personal injury and may produce unsatisfactory results.
b: Carefully hold equipment when securing or removing from the tripod head.

Español

Gracias por comprar un producto VANGUARD. VEO 2 PH-15 es una rótula de vídeo ligera que incorpora un sistema de liberación rápida tipo Arca y tiene un mango largo y ergonómico para que los paneos e inclinaciones sean suaves.

① DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

A: Tornillos de fijación de la cámara
B: Zapata rápida (QS-61)
C: Perilla de bloqueo rápido de la zapata
D: Perilla de bloqueo de inclinación
E: Perilla de bloqueo del mango
F: Perilla de bloqueo de panorámica
G: Mango de paneo
H: Pasador de seguridad Quick Shoe
I: Nivel de burbuja

② INCLINACIÓN

Su rótula VEO 2 PH-15 puede inclinarse de 90° a -45°. Desbloquee la rótula girando la perilla de bloqueo de inclinación (D) en sentido contrario a las agujas del reloj. Gire (D) en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo cuando se ajusta en la posición deseada.

③ MANGO

El mango de paneo se puede ajustar a diferentes ángulos girando la perilla de bloqueo del mango (E) en sentido contrario a las agujas del reloj, como se muestra en la figura 3. Para bloquear el mango, gire (E) en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien apretado. El mango (G) se puede desmontar fácilmente girando la perilla de bloqueo del mango (E) en sentido contrario a las agujas del reloj.

④ RETIRANDO LA ZAPATA RÁPIDA

Desbloquee la perilla de bloqueo rápido de la zapata (C) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la zapata rápida (B).

简体中文

顺时针旋转快装板锁紧旋钮“C”锁紧。

⑥ 快装板安全弹针

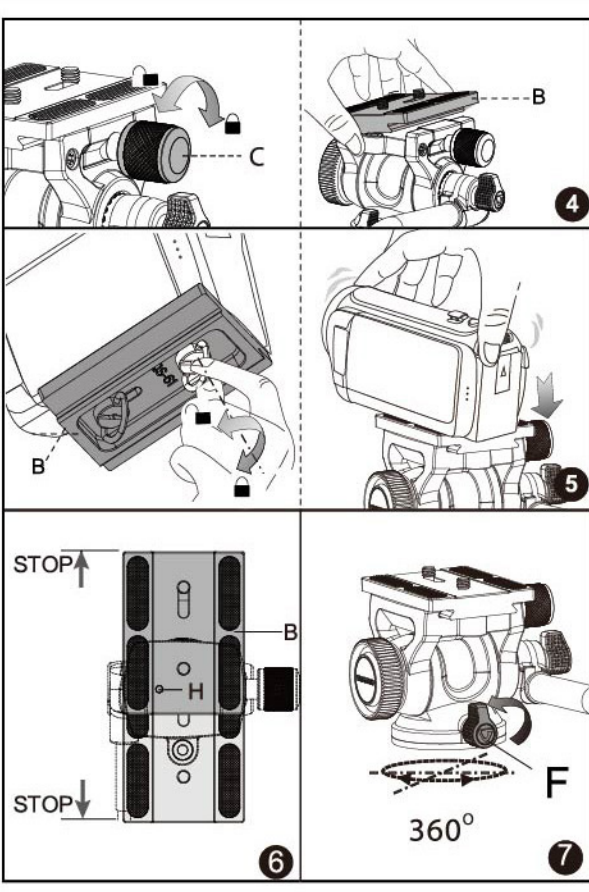
快装板安全弹针“H”可防止相机前后调整时意外滑出。

⑦ 云台360度旋转

逆时针旋转锁紧旋钮“F”，云台可360度旋转。旋转至所需位置后，可顺时针旋转旋钮“F”将其锁紧。

使用前须知：

a. 请严守最大云台荷重，如果超过最大荷重的话，会造成设备损坏、受伤等事故的发生。
b. 安装或取出设备时，请务必先用手拿住，以免造成设备意外掉落。



Français

Merci pour votre achat d'un produit VANGUARD. La VEO 2 PH-15 est une tête vidéo légère dotée d'un système d'attache rapide de type Arca et dotée d'un longue poignée ergonomique pour assurer des mouvements fluides.

① DESCRIPTION DES PIÈCES

A: Vis pour appareils photo
B: Attache rapide (QS-61)
C: Bouton de verrouillage de l'attache rapide
D: Bouton de verrouillage de l'inclinaison
E: Bouton de verrouillage de la poignée
F: Bouton de verrouillage de la tête
G: Poignée de la tête
H: Goupille de sécurité pour l'attache rapide
I: Niveau à bulles

② INCLINAISON

Votre tête panoramique VEO 2 PH-15 peut basculer de 90° à -45°. Déverrouillez la tête en tournant le bouton de verrouillage de l'inclinaison (D) dans le sens antihoraire. Tournez (D) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller une fois réglé sur la position souhaitée.

③ POIGNÉE

La poignée de la tête peut être ajustée à différents angles en tournant le bouton de verrouillage de la poignée (E) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme indiqué à la figure 3. Pour verrouiller la poignée, tournez (E) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement serrée. La poignée (G) peut être facilement démontée en tournant le bouton de verrouillage de la poignée (E) dans le sens anti-horaire.

④ ENLEVER L'ATTACHE RAPIDE

Déverrouillez le bouton de verrouillage de l'attache rapide (C) en le

Español

⑤ MONTAJE DE LA ZAPATA RÁPIDA A SU CÁMARA DE VÍDEO U OTRO EQUIPO

Alinee el tornillo para la cámara de la zapata rápida (A) con su cámara de vídeo e insértelo. Apriete la zapata rápida usando una moneda para girar el tornillo en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente sujeta, luego coloque la zapata rápida (B) sobre la parte superior de la rótula como se muestra en la ilustración (fig. 5). Apriete la perilla de bloqueo rápido de la zapata (C) para asegurarla en su lugar.

⑥ PIN DE SEGURIDAD

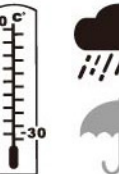
El pasador de seguridad (H) funciona como una doble característica de seguridad y ayuda a evitar que su cámara o equipo se caiga accidentalmente cuando se está ajustando.

⑦ PANEO

Para girar 360 grados, desbloquee la perilla de bloqueo del panorámica (F) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Para bloquear el paneo en su posición, gire (F) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la palanca no gire más.

ATENCIÓN:

Notas antes de usar:
a: Cumpla siempre con las limitaciones de peso. Si se sobrepasa la capacidad de carga máxima, se pueden producir daños en el equipo o lesiones personales y resultados insatisfactorios.
b: Sujete cuidadosamente el equipo cuando lo asegure o lo retire de la rótula del trípode.



tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez l'attache rapide (B).

⑤ FIXATION DE L'ATTACHE RAPIDE SUR VOTRE APPAREIL PHOTO OU UN AUTRE ÉQUIPEMENT

Alignez la vis de l'attache rapide (A) avec votre caméra vidéo et insérez-la. Serrez l'attache rapide à l'aide d'une pièce de monnaie pour faire tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement fixée, puis placez l'attache rapide (B) sur votre tête comme indiqué (fig. 5). Serrer le bouton de verrouillage rapide (C) pour le garder en place.

⑥ GOUPILLE DE SECURITE

La goupille de sécurité (H) assure une double sécurité et évite que votre appareil photo ou votre équipement ne tombe accidentellement lors du réglage.

⑦ PANORAMA

Pour effectuer un panorama sur 360 degrés, déverrouillez le bouton de verrouillage du panorama (F) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour verrouiller le plateau en place, tournez (F) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le levier ne tourne plus.

ATTENTION :

Avant utilisation:
a: Veuillez toujours respecter les limitations de poids. Si vous dépassez la charge maximale, vous risquez d'endommager votre équipement ou de vous blesser et provoquer des dommages.
b: Tenez soigneusement l'équipement lorsque vous le fixez ou le retirez de la tête du trépied.

日本語

この度は、バンガード製品をお買い求めいただき誠にありがとうございます。安全にお使いいただくために、この取扱説明書をご一読いただき、ご理解いただいた上でご使用ください。VEO 2 PH-15はスームースなパンとティルトが特長で、アルカスイス互換のクイックシューを採用した軽量ビデオ云台です。

① 各部の名称

A: カメラネジ
B: クイックシュー(QS-61)
C: クイックシュー固定ノブ
D: メインロック
E: ハンドルロックノブ
F: パンロックノブ
G: ハンドル
H: クイックシューセーフティピン
I: 水平器

② パン&ティルト

VEO 2 PH-15はメインロック(D)を反時計回りにゆるめると、+90°~-45°の範囲でティルトとします。固定する際はメインロック(D)を時計回りに確実に締めます。

③ ハンドル

ハンドルロックノブ(E)を反時計回りにゆるめると、ハンドルの向きが調整できます。任意の位置でハンドルロックノブ(E)を時計回りに締め固定します。ハンドル(G)はハンドルロックノブ(E)を反時計回りにゆるめて取り外しが可能です。云台の反対側にハンドルロックノブ(E)にて取り付けることができます。

④ クイックシューの取り外し

クイックシュー固定ノブ(C)を反時計回りこゆるめ、クイックシュー(B)を外します。

⑤ カメラの取り付け

カメラネジ(A)を機材に合わせ、コインを使用しカメラネジ(A)を時計回りに締め、クイックシュー(B)を機材に取り付けます。クイックシューセーフティボタン(E)を押し、クイックシュー固定ノブ(D)を手前に